

Soul of Christ, sanctify me, 42  
Soul of my Saviour, 10  
Sub tuum praesidium confugimus,  
28  
Sweet Sacrament divine, 11  
Tantum ergo  
Gregorian chant, 45  
Tantum ergo Sacramentum, 43  
Thee, O Christ, the Prince of  
ages, 19  
We stand for God!, 37

# EASTER WEEK

A FEW BOOK

MMXXIII

## CONTENTS

<b>1 The Holy Sacrifice of the Mass</b>	<b>3</b>
Mass of the Catechumens . . . . .	4
Mass of the Faithful . . . . .	13
Prayers after Low Mass . . . . .	29
<b>2 Hymns for the Church's Year</b>	<b>31</b>
Easter . . . . .	31
Corpus Christi . . . . .	36
Christ the King . . . . .	44
<b>3 Hymns for Mary</b>	<b>46</b>
<b>4 Hymns for Mass</b>	<b>52</b>
Processional/Recessional . . . . .	52
<b>5 Benediction of the Blessed Sacrament</b>	<b>58</b>
<b>Index by Hymn Number</b>	<b>63</b>

## INDEX BY HYMN NUMBER

Adoremus in aeternum lyrics, 46	Jesus Christ is risen today, 6
Adoro devote, latens Deitas, 7	Jesus, my Lord, my God, my all, 14
All creatures of our God and King, 33	Let all mortal flesh keep silence, 16
Alleluia, sing to Jesus, 1	Marian antiphon for Paschaltide, 24
Anima Christi, 9	most ancient, 28
At the Lamb's high feast, 2	per annum, 22
Ave maris stella, 20	Now thank we all our God, 38
Ave verum corpus natum, 12	O bread of heaven, 17
Be joyful, Mary, heav'nly Queen, 25	O filii et filiae, 4
Be Thou my vision, 32	O Jesus Christ remember, 15
Bring, all ye dear-bought na- tions, bring, 3	O purest of creatures, 29
Down in adoration falling, 44	O salutaris Gregorian chant, 41
Faith of our Fathers, living still, 36	O salutaris Hostia, 39
Firmly I believe and truly, 31	O sanctissima, O piissima, 27
Godhead here in hiding, 8	O saving Victim, 40
Hail Redeemer, King divine, 18	O sons and daughters, 5
Hail to Thee, true Body, 13	Praise, my soul, the King of heaven, 34
Hail, bright star of ocean, 21	Regina coeli, 24
Hail, Queen of Heav'n, 23	Regina coeli jubila, Gaude Maria., 26
Holy God, we praise Thy name, 35	Salve Regina, 22
Immaculate Mary, 30	

Blessed be Jesus in the most Holy Sacrament of the Altar.  
Blessed be the Holy Spirit, the Paraclete.  
Blessed be the great Mother of God, Mary most holy.  
Blessed be her holy and Immaculate Conception.  
Blessed be her glorious Assumption.  
Blessed be the name of Mary, Virgin and Mother.  
Blessed be Saint Joseph, her most chaste spouse.  
Blessed be God in His angels and in His saints.

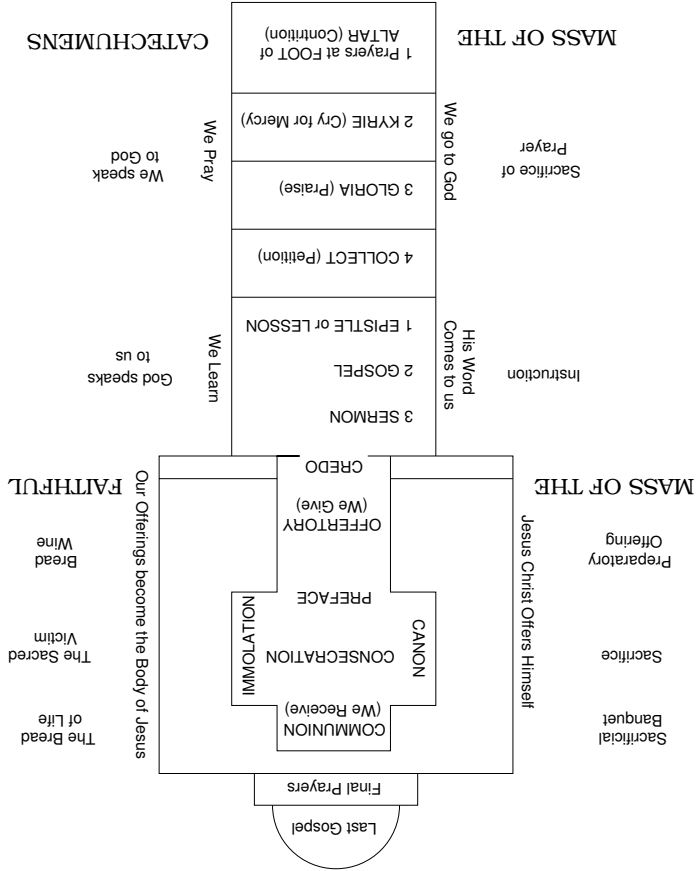
*The service may be concluded by the following Psalm Laudate  
Dominum (with or without the Antiphon Adoremus), or another  
suitable hymn.*

46

*Adoremus in aeternum*

**A**DORĒMUS in aetĕrnum sanc-  
tissimum sacramĕntum.  
LET us adore forever the most  
holy Sacrament.  
Laudate Dōminum omnes gen-  
tes: \* laudate eum omnes pōpuli.  
Praise the Lord all you nations,  
For His Mercy is confirmed upon  
us, and the truth of the Lord en-  
dures eternally.  
Glōria Patri et Filio, \* et Spiritui  
Sancto.  
Sicut erat in principio, et nunc et  
semper, \* et in saecula saeculo-  
rum. Amen.  
Adorĕmus in aetĕrnam sanctissi-  
mum sacramĕntum.  
Let us adore forever the most  
holy Sacrament.

THE HOLY SACRIFICE OF THE MASS



## MASS OF THE CATECHUMENS

*The choir chants the Introit as the priest begins the opening prayers quietly with the servers.*

KNEEL

**I**N NOMINE PATRIS, ✠ et Filii, et  
Spiritus Sancti.  
℟ **Amen.**

P. Introibo ad altare Dei.

℟ **Ad Deum qui lætíficat juven-  
tutem meam.**

**J**UDICA me, Deus, et discérne  
causam meam de gente non  
sancta; ab hómine iníquo et do-  
lóso érue me.

℟ **Quia tu es, Deus, fortitú-  
do mea: quare me repulísti, et  
quare tristis incédo, dum af-  
flígit me inimícus?**

P. Emítte lucem tuam et veritá-  
tem tuam: ipsa me deduxérunt et  
adduxérunt in montem sanctum  
tuum, et in tabernácula tua.

℟ **Et introíbo ad altáre Dei:  
ad Deum qui lætíficat juven-  
tutem meam.**

P. Confitébor tibi in cíthara,  
Deus, Deus meus: quare tristis  
es ánima mea, et quare contúr-  
bas me?

℟ **Spera in Deo, quóniam ad-  
huc confitébor illi: salutáre  
vultus mei, et Deus meus.**

P. Glória Patri, et Filio, et Spirí-  
tui Sancto.

℟ **Sicut erat in princípío, et**

**I**N THE NAME OF THE FATHER, ✠  
and of the Son, and of the  
Holy Ghost. Amen.

I will go in unto the Altar of God.

To God, who giveth joy to my  
youth.

Psalm 42

**J**UDGE me, O God, and distin-  
guish my cause from the na-  
tion that is not holy: deliver  
me from the unjust and deceitful  
man.

For Thou, O God, art my strength:  
why hast Thou cast me off? and  
why do I go sorrowful whilst the  
enemy afflicteth me?

Send forth Thy light and Thy  
truth: they have led me, and  
brought me unto Thy holy hill,  
and into Thy tabernacles.

And I will go in unto the Altar of  
God: unto God who giveth joy to  
my youth.

I will praise Thee upon the harp,  
O God, my God: why art thou  
sad, O my soul? and why dost  
thou disquiet me?

Hope thou in God, for I will yet  
praise Him: who is the salvation  
of my countenance, and my God.  
Glory be to the Father, and to the  
Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning is

Et antíquum documéntum Novo cedat rí-tu-i; Præstet fides  
suppléméntum Sénsu-um de-féctu-i. Geni-tó-ri Geni-tóque Laus  
et iubi-lá-ti-o, Sa-lus, honor, virtus quoque Sit et benedícti-  
o; Procedénti ab utróque Compar sit laudá-ti-o. A-men.

℟. Panem de coelo præstitísti  
eis. (T. P. Alleluia)

℟ Omne delectaméntum in se  
habéntum. (T. P. Alleluia)

Orémus

**D**EUS, qui pro nobis sub Sa-  
craménto mirábili passió-  
nis tuæ memóriam reliquisti :  
tribue quaésumus, ita nos cór-  
poris et sánguinis tui sacra my-  
stéria venerári, ut redemptió-  
nis tuæ fructum in nobis júgiter  
sentiámus. Qui vivis et regnas in  
saecula saeculorum. ℟ Amen.

Thou hast given them bread from  
heaven. (P. T. Alleluia)

Having in itself all delight.  
(P. T. Alleluia)

Let us pray.

**O** GOD, Who, under a won-  
derful Sacrament, hast  
left us a memorial of Thy  
Passion; grant us, we beseech  
Thee, so to venerate the sa-  
cred mysteries of Thy Body and  
Blood, that we may ever feel  
within us the fruit of Thy re-  
demption. Who livest and reignest,  
world without end. Amen.

## THE DIVINE PRAISES

Blessed be God.

Blessed be His Holy Name.

Blessed be Jesus Christ, true God and true man.

Blessed be the name of Jesus.

Blessed be His Most Sacred Heart.

Blessed be His Most Precious Blood.

Before the blessing (the Benediction, properly so called) the Tantum ergo is always sung. A low bow is made at: Veneremur cernui.

43

TANTUM ergo Sacramentum

Veneremur cernui;

Et antiquum documentum

Novo cedat ritui:

Praestet fides supplementum

Sensuum defectui.

Genitori, Gentique

Laus et jubilatio:

Salus, honor, virtus quoque

Sit et benedictio:

Procedenti ab utroque

Compar sit laudatio. Amen.

44

D

own in adoration falling

Lo! the sacred Host we hail;

Lo! o'er ancient forms departing,

Newer rites of grace prevail;

Faith for all defects supplying,

Where the feeble senses fail.

6

To the everlasting Father,

And the Son who reigns on high,

With the Holy Ghost proceeding

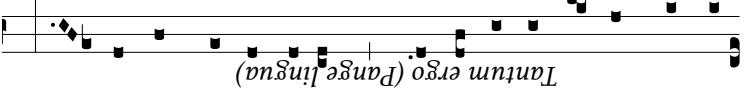
Forth from Each eternally,

Be salvation, honour, blessing,

Might and endless majesty. Amen.

45

T



Antum ergo sacramentum \* Vene-rémur cernu-i,

nunc, et semper, et in sæcula now, and ever shall be, world  
sæculorum. Amen. without end. Amen.

R Introibo ad altare Dei.

I will go in unto the Altar of God.

R Ad Deum qui lætificat ju-

To God, who giveth joy to my

ventutem meam.

youth.

✠ Adjutorium nostrum ✠ in

Our help ✠ is in the Name of the

nómine Dómini.

Lord.

R Qui fecit cælum et terram.

Who hath made heaven and

earth.

Joining his hands humbly bowing down the priest says the Confiteor.

Confiteor Deo omnipotenti, &c. I confess to Almighty God, &c.

May Almighty God have mercy

R Misereatur tui omni-po-

tenus Deus, et dimissis peccá-

tis tuis, perducat te ad vitam

and bring you to life everlasting.

ætérnam.

R Amen.

Amen.

The servers say the Confiteor on behalf of those present.

CONFITEOR Deo omni-po-

I confess to Almighty God, to

tenti, beatæ Mariæ sem-

per Virgini, beato Michæ-

li Archangelo, beato Joánni

to blessed John the Baptist, to

Baptistæ, sanctis Apostolis

the holy Apostles Peter and Paul,

Petro et Paulo, omnibus Sanc-

to all the Saints, and to you,

tis, et tibi, Pater: quia peccá-

Father, that I have sinned ex-

ceedingly, in thought, word, and

opere: (strike breast three times)

through my fault, through my

mea culpa, mea culpa, mea

fault, through my most grievous

máxima culpa.

Ideo precor beatam Mariam

Therefore I beseech blessed Mary

semper Virginem, beatum

ever Virgin, blessed Michael the

Michaëlem Archangelum, bea-

Archangel, blessed John the Bap-

tum Joánnem Baptistam, sanc-

tist, the holy Apostles Peter and

**tos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.**

P. Misereátur vestri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

℟ **Amen.**

Indulgéntiam, ✠ absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.

℟ **Amen.**

℣. Deus, tu convérsus vivificábis nos.

℟ **Et plebs tua lætábitur in te.**

℣. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

℟ **Et salutáre tuum da nobis.**

℣. Dómine, exáudi oratióem meam.

℟ **Et clamor meus ad te véniat.**

℣. Dóminus vobíscum.

℟ **Et cum spírítu tuo.**

Orémus.

Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God.

May Almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

Amen.

May the Almighty and merciful Lord grant us pardon, ✠ absolution, and remission of our sins.

Amen.

Thou wilt turn, O God, and bring us to life.

And Thy people shall rejoice in Thee.

Show us, O Lord, Thy mercy.

And grant us Thy salvation.

O Lord, hear my prayer.

And let my cry come unto Thee.

The Lord be with you.

And with thy spirit.

Let us pray.

*Then going up the Altar he says silently,*

Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctórum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Take away from us our iniquities, we entreat Thee, O Lord, that with pure minds we may worthily enter into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. Amen.



No-bis donet in pátri-a. A-men.

#### ST ALPHONSUS' SPIRITUAL COMMUNION

**M**Y JESUS, I believe that Thou art present in the Most Holy Sacrament. I love Thee above all things, and I desire to receive Thee into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace Thee as if Thou wert already there and unite myself wholly to Thee. Never permit me to be separated from Thee. Amen.

#### ANIMA CHRISTI

42

**S**OUL OF CHRIST, sanctify me.

Body of Christ, save me.

Blood of Christ, inebriate me.

Water from the side of Christ, wash me.

Passion of Christ, strengthen me.

O Good Jesus, hear me.

Within Thy Wounds hide me.

Permit me never to be separated from Thee.

From the wicked enemy, defend me.

At the hour of my death, call me

and bid me come to Thee

That with Thy saints I may praise Thee

For ever and ever.

Amen.

*A time of adoration follows.*

# BENEDICTION OF THE BLESSED SACRAMENT

At the moment of exposition, an anthem or hymn to the Blessed Sacrament is sung: O Salutaris or another one.

39

O SALUTARIS Hósta  
Quæ coeli pandis óstium  
Bella premunt hostilia  
Da robur fer auxilium.  
Uni trinóque Dómino  
Sit sempiterna glória  
Qui vitam sine término  
Nobis donet in pátria.

40

O SAVING VICTIM! op'ning wide  
The gate of Heav'n to man below!  
Our foes press on from every side;—  
Thine aid supply, Thy strength bestow.  
2 To Thy great Name be endless praise,  
Immortal Godhead, One in Three!  
O grant us endless length of days  
In our true native land, with Thee. Amen.

41

O salutaris (Verbum superum)  
sa-lu-tá-ris hósti-a, \* Quæ cæ-li pandis ós-ti-um,

He kisses the Altar in the middle where the relics of the Saints are enclosed  
saying silently,  
Oramus te, Domine, per mérita  
Sanctorum tuorum, quorum rel-  
iquiæ hic sunt, et ómnium Sanctó-  
rum: ut indulgere digneris ómnia  
Tuou wilt deign to pardon me all my  
sins. Amen.

At a high Mass the priest incenses the Altar, first blessing the incense.  
Ab illo ✠ benedicáris, in cuius ho-  
nóre cremáberis. Amen.  
our thou art burnt. Amen.  
The priest makes the Sign of the Cross and reads the Introit.

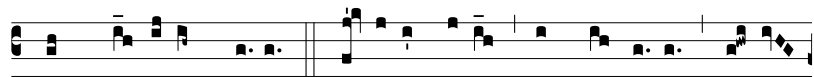
VIII K  
Y-ri-e, \* e-lé-i-son. iij. Chri-ste, e-lé-i-  
son. iij. Ky-ri-e, e-lé-i-son. iij. Ky-ri-e \* e-  
Lord have mercy,  
Christ have mercy,  
Lord have mercy.

lé-i-son.

4.  
Ló-ri-a in excelsis Dó-o. Et in tér-ra pax homi-nibus  
Glory to God in the highest. And on earth peace to men

Adoramus te. Benedi-ci-mus te. Laudamus te. We praise Thee. We bless Thee. We adore Thee.  
of good will.

te. Glo-ri-fi-camus te. Grà-ti-as ágimus tí-bi propter má-  
We glorify Thee. We give Thee thanks for



gnam gló-ri-am tú-am. Dómine Dé-us, Rex cae-léstis, Dé-us  
*Thy great glory. Lord God, heavenly King, God*



Pá-ter omní-po-tens. Dómine Fí-li unigéni-te Jé-su Chríste.  
*the Father Almighty. Lord, only begotten Son Jesus Christ*



Dó-mi-ne Dé-us, Agnus Dé-i, Fí-li-us Pátris. Qui tóllis pec-  
*Lord God, Lamb of God, Son of the Father. Who takest away*



cá-ta mún-di, mi-se-ré-re nó-bis. Qui tóllis peccá-ta mún-di, sú-sci-  
*the sins of the world, have mercy on us. Who takest away the sins of the world,*



pe depre-ca-ti-ónem nó-stram. Qui sé-des ad déx-te-ram Pátris,  
*receive our prayer. Who sittest at the right hand of the Father,*



mi-se-ré-re nó-bis. Quóni-am tu só-lus sánctus. Tu só-lus Dó-mi-  
*have mercy on us. For Thou alone art holy. Thou alone art the Lord.*



nus. Tu só-lus Altíssimus, Jé-su Chríste. Cum Sáncto Spí-ri-tu,  
*Thou alone art the most high, Jesus Christ. With the Holy Ghost,*



in gló-ri-a Dé-i Pá-tris. A-men.  
*in the glory of God the Father.*

*He kisses the Altar, and turning toward the people chants,*

P. Dóminus vobíscum. The Lord be with you.

R. Et cum spírítu tuo. And with thy spirit.

P. Orémus. Let us pray.

- 3 We stand for God! In ages olden  
 He placed "the Cross" our stars beside;  
 Oh may our land gracious and golden  
 Be faithful to the Crucified.

J. P. O'Daly O.P., c. 19th century

Last verse by "John O'Brien", 1878–1953

## 38

Now thank we all our God,  
 With heart and mind and voices,  
 Who wondrous things hath done,  
 In whom His world rejoices;  
 Who from our mother's arms  
 Hath blessed us on our way  
 With countless gifts of love,  
 And still is ours today.

- 2 Oh, may this bounteous God  
 Through all our life be near us,  
 With ever joyful hearts  
 And blessed peace to cheer us;  
 And keep us in His grace,  
 And guide us when perplexed,  
 And free us from all ills  
 In this world and the next.
- 3 All praise and thanks to God  
 The Father now be given,  
 The Son, and Him who reigns  
 With them in highest heaven,  
 Eternal Three in One  
 Whom earth and heaven adore;  
 For thus it was, is now,  
 And shall be ever more.

Martin Rinkart, 1586–1649

Tr. Catherine Winkworth, d.1878. et al.



36

**F**AITH of our fathers, living still  
In spite of dungeon, fire and sword:  
O how our hearts beat high with joy  
Whene'er we hear that glorious word.

Chorus: Faith of our fathers, Holy Faith,  
We will be true to thee till death.

2 Our fathers, chained in prison dark,  
Were still in heart and conscience free:  
How sweet would be their children's fate,  
If they, like them, could die for thee.

3 Faith of our fathers, Mary's prayers  
Shall win our country back to thee:  
And through the truth that comes from God  
This land shall then indeed be free.

4 Faith of our fathers, we will love  
Both friend and foe in all our strife:  
And preach thee too, as love knows how  
By kindly words and virtuous life:

Frederick William Faber, 1814–63

37

**W**e stand for God! And for His glory;  
The Lord supreme and God of all,  
Against His foes we raise His standard;  
Around the Cross we hear His call.

Chorus Strengthen our faith, Redeemer;  
Guard us when danger is nigh;  
To Thee we pledge our lives and service;  
For God we live, for God we'll die,  
To Thee we pledge our lives and service,  
For God we live, for God we'll die.

2 We stand for God! Jesus our Master  
Has died to save with love untold;  
His law divine and truth unchanging  
In this our land their place must hold.

## THE EPISTLE

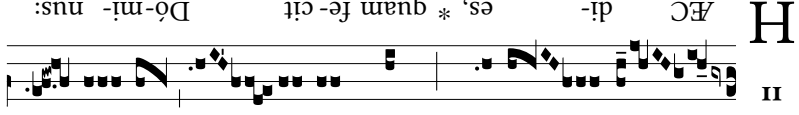
*He returns to the Missal and chants the Collect.*  
...per omnia saecula saeculorum. ...world without end.  
**R. Amen.**

Amen.

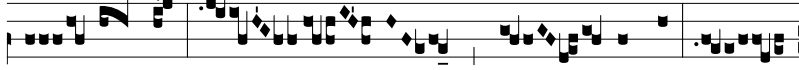
*Then is read the Epistle for the day. After which the servers respond:*  
**R. Deo gratias.** Thanks be to God.

*The priest then reads the Gradual and Alleluia while these are  
chanted by the choir:*

## GRADUAL



**H** di- es, \* quam fe- cit Dó-mi- nus:  
This is the day, which was made by the Lord

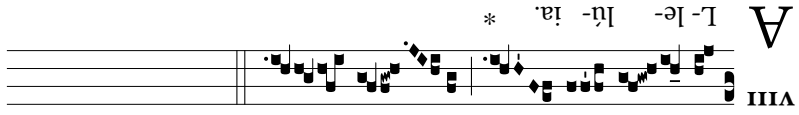


exsul-té- mus, et læ- té- and be glad in it.  
let us exult



mur in e- a.

## ALLELUIA



**A** L-le- lu- ia. \*

## SEQUENCE

**V** Ictimae paschá-li laudes \* ímmo-lent Christi-áni. Agnus  
redémit oves: Christus ínnocens Patri reconci-li-ávit pecca-tó-  
res. Mors et vi-ta du-élo conflixé-re mi-rándo: dux vitae mórtu-  
us, regnat vivus. Dic nobis Ma-rí-a, quid vi-dísti in vi-a? Se-  
púlcrum Christi vivéntis, et gló-ri-am vi-di resurgéntis: Angé-li-  
cos testes, sudá-ri-um, et vestes. Surréxit Christus spes me-a:  
praecedet su-os in Ga-li-laé-am. Scimus Christum surrexisse  
a mórtu-is ve-re: tu nobis, victor Rex, mi-se-ré-re. A-men.  
Alle-lú-ia.

*For translation see Bring all ye dear bought nations on page 33.*

- 3 Father-like, He tends and spares us;  
Well our feeble frame He knows;  
In His hand He gently bears us,  
Rescues us from all our foes.  
Alleluia, alleluia!  
Widely yet His mercy flows.
- 4 Angels, help us to adore Him;  
Ye behold Him face to face;  
Sun and moon, bow down before Him,  
Dwellers all in time and space.  
Alleluia, alleluia!  
Praise with us the God of grace.

Henry Francis Lyte, 1793–1847

## 35

**H**OLY God, we praise Thy name;  
Lord of all, we bow before Thee  
All on earth Thy sceptre claim,  
All in heaven above adore Thee.  
Infinite Thy vast domain,  
Everlasting is Thy reign.

- 2 Hark! the loud celestial hymn,  
Angel choirs above are raising;  
Cherubim and seraphim,  
In unceasing chorus praising,  
Fill the heavens with sweet accord,  
Holy, holy, holy Lord.
- 3 Holy Father, holy Son,  
Holy Spirit, Three we name Thee,  
While in Essence only One  
Undivided God we 'claim Thee;  
And adoring bend the knee,  
While we own the mystery.

Clarence Alphonsus Walworth, 1820–1900

A paraphrase of Te Deum.

3 Thou flowing water, pure and clear,  
Make music for thy Lord to hear,  
Alleluia, alleluia!  
Thou fire so masterful and bright,  
That givest man both warmth and light:  
4 Dear mother earth, who day by day  
Unfoldest blessings on our way,  
O praise Him, alleluia!  
The flowers and fruits that in thee grow,  
Let them his glory also show:

5 Let all things their Creator bless,  
And worship Him in humbleness,  
O praise Him, alleluia!  
Praise, praise the Father, praise the Son,  
And praise the Spirit, Three in One:

Canticle of the Sun, St. Francis of Assisi, 1182–1226  
Tr. William Henry Draper, 1855–1933

**P**RAISE, my soul, the King of heaven;  
To His feet thy tribute bring;  
Ransomed, healed, restored, forgiven,  
Evermore His praises sing:  
Alleluia, alleluia!  
Praise the everlasting King.

2 Praise Him for His grace and favour  
To our fathers in distress;  
Praise Him still the same for ever,  
Slow to chide and swift to bless:  
Alleluia, alleluia!  
Glorious in His faithfulness.

34

THE GOSPEL

R Dóminus vobiscum. The Lord be with you.  
R Et cum spiritu tuo. And with thy spirit.  
R Sequéntia sancti Evangélii The continuation of the holy  
secundum N. Gospel according to N.  
R Glória tibi, Dómine. Glory to Thee, O Lord.  
The priest or deacon chants the Gospel.  
R Laus tibi, Christe. Praise be to Thee, O Christ.

THE SERMON

The priest or deacon may give a sermon.

THE CREED

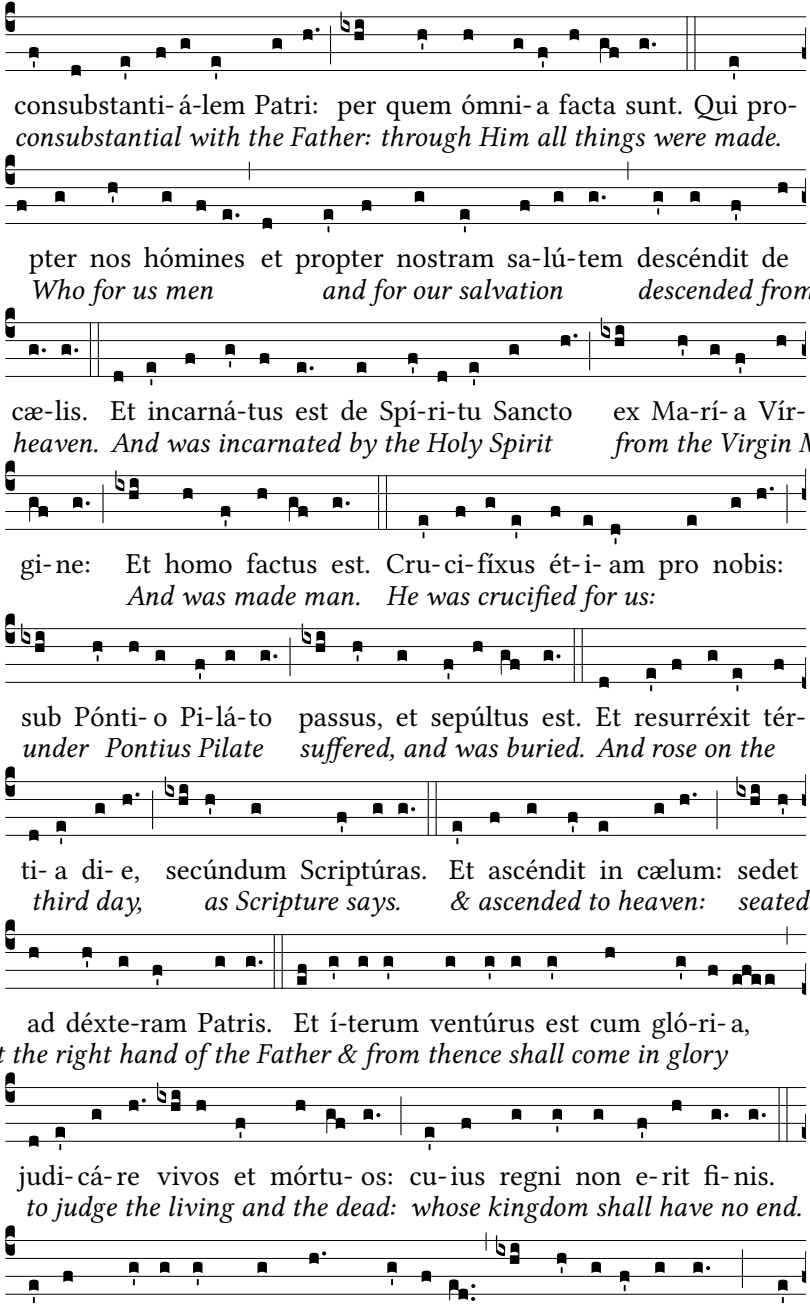
The priest returns to the Altar and intones the Credo.

STAND

4.

**C**redo in unum De-um, Patrem omni-po-tén-tem, fac-tó-rem cæ-li et terræ, vi-si-bi-li-um óm-ni-um, et invi-si-bi-li-um. Et in unum Dó-minum Je-sum Chri-stum, Fi-li-um De-i unigé-ni-tum, one Lord Je-sus Christ, Only-begotten Son of God. Et ex Pa-tre na-tum ante óm-ni-a sæ-cu-la. De-um de De-o, lumen de lú-mine, De-um verum de De-o vero. Géni-tum, non fac-tum, from light, true God from true God. Begotten, not made,

SIT



consubstanti-á-lem Patri: per quem ómni-a facta sunt. Qui pro-  
*consubstantial with the Father: through Him all things were made.*

pter nos hómines et propter nostram sa-lú-tem descéndit de  
*Who for us men and for our salvation descended from*

cæ-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-rí-a Vír-  
*heaven. And was incarnated by the Holy Spirit from the Virgin Mary:*

gi-ne: Et homo factus est. Cru-ci-fíxus ét-i-am pro nobis:  
*And was made man. He was crucified for us:*

sub Pónti-o Pi-lá-to passus, et sepúltus est. Et resurréxit tér-  
*under Pontius Pilate suffered, and was buried. And rose on the*

ti-a di-e, secúndum Scriptúras. Et ascéndit in cælum: sedet  
*third day, as Scripture says. & ascended to heaven: seated*

ad dexte-ram Patris. Et í-terum ventúrus est cum gló-ri-a,  
*at the right hand of the Father & from thence shall come in glory*

judi-cá-re vivos et mórtu-os: cu-ius regni non e-rit fi-nis.  
*to judge the living and the dead: whose kingdom shall have no end.*

Et in Spí-ri-tum Sanctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem: qui  
*& in the Holy Spirit Lord, and giver of life: who*

- 2 Be Thou my wisdom, be Thou my true word,  
 I ever with Thee, and Thou with me, Lord;  
 Thou my great Father, and I Thy true son;  
 Thou in me dwelling, and I with Thee one.
- 3 Be Thou my breastplate, my sword for the fight;  
 Be Thou my armour and be Thou my might;  
 Thou my soul's shelter and Thou my high tower:  
 Raise Thou me heavenward, O Power of my power.
- 4 Riches I heed not, nor man's empty praise:  
 Thou mine inheritance through all my days;  
 Thou and Thou only the first in my heart;  
 High King of heaven, my treasure Thou art.
- 5 High King of heaven, when the battle is done,  
 Grant heaven's joys to me, O bright heaven's Sun,  
 Christ of my own heart, whatever befall,  
 Still be my vision, O Ruler of all.

Rob tu mo bhoile, a Comdi cride, Ancient Irish, c. 8th century

Tr. Mary Byrne, 1880–1931

versified by Eleanor Hull, 1860–1935

## 33

ALL creatures of our God and King,  
 Lift up your voice and with us sing  
 Alleluia, alleluia!  
 Thou burning sun with golden beam,  
 Thou silver moon with softer gleam:  
 O praise Him, O praise Him,  
 Alleluia, alleluia, alleluia.

- 2 O rushing wind so wild and strong,  
 White clouds that sail in heaven along,  
 alleluia, alleluia!  
 New rising dawn, in praise rejoice,  
 You lights of evening, find a voice:  
 O praise Him, O praise Him,  
 Alleluia, alleluia, alleluia!

HYMNS FOR MASS

PROCESSIONAL/RECESSIONAL

31

**F**IRMLY I believe and truly

God is Three and God is One  
And I next acknowledge duly  
Manhood taken by the Son;

2 And I trust and hope most fully

In that Manhood crucified;

And each thought and deed unruly

Do to death, as He has died.

3 Simply to His grace and wholly

Light and life and strength belong;

And I love supremely, solely,

Him the holy, Him the strong.

4 And I hold in veneration,

For the love of Him alone,

Holy Church, as His creation,

And her teachings, as His own.

5 Adoration aye be given,

With and through the angelic host,

To the God of earth and heaven,

Father, Son, and Holy Ghost.

Bl. John Henry Cardinal Newman, 1801–90

32

**B**E Thou my vision, O Lord of my heart,  
Naught be all else to me, save that Thou art;  
Thou my best thought in the day and the night,  
Waking and sleeping, Thy presence my light.

ex Patre Fi-li-ôque procé-dit. Qui cum Patre et Fi-li-o simul a-  
proceeds from Father and Son. Who with the Father and the Son

dora-tur, et con-glo-ri-fi-cá-tur: qui locutus est per Prophé-tas.  
is adored, and glorified: who has spoken through the Prophets.

Et unam sanctam cathó-li-cam et aposto-li-cam Ecclé-si-am.  
And one, holy, catholic and apostolic Church.

Confi-te-or unum baptísma in remissi-ônem peccá-to-rum.  
I confess one baptism for the remission of sins.

Et exspecto resurrecti-ônem mortu-ô-rum. Et vi-tam ventu-ri  
And look for the resurrection of the dead. And the life of the world

sæ-cu-li. A-men.  
to come.

MASS OF THE FAITHFUL

**R** Dóminus vobíscum.  
**R** Et cum spírítu tuo.  
**R** Oremus.  
The Lord be with you.  
And with thy spirit.  
Let us pray.

The priest reads the Offertory, which is sung by the choir.

tis, et offensionibus, et negligentibus, et pro omnibus circumstantibus, sed et pro omnibus fidelibus christianis vivis atque defunctis: ut mihi et illis proficiat ad salutem in vitam æternam. Amen.

*Making the Sign of the Cross with the paten, he places the host upon the corporal. The wine and water are poured into the chalice, the priest blesses the water before it is mixed, saying silently,*

Deus, ✠ qui humanæ substantiæ dignitatem mirabiliter condidisti, et mirabilius reformasti: da nobis per hujus aquæ et vini mysterium, ejus divinitatis esse consortes, qui humanitatis nostræ fieri dignatus est particeps, Jesus Christus Filius tuus Dominus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus: per omnia sæcula sæculorum. Amen.

*Returning to the middle of the Altar, the priest takes the chalice and offers it to God, saying silently,*

Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra et totíus mundi salúte cum odóre suavitátis ascéndat. Amen.

*He makes the Sign of the Cross with the chalice, and placing it on the corporal, he covers it with the pall. Bowing down, he says silently,*

In spíritu humilitátis, et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dómine, et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus.

sins, offences and negligences: on behalf of all here present and likewise for all faithful Christians, living and dead, that it may avail both me and them as a means of salvation, unto life everlasting. Amen.

O God, ✠ who in creating man didst exalt his nature very wonderfully and yet more wonderfully didst establish it anew; by the Mystery signified in the mingling of this water and wine, grant us to have part in the Godhead of Him who hath deigned to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord; who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, for ever and ever. Amen.

We offer unto Thee, O Lord, the chalice of salvation, entreating Thy mercy that our offering may ascend with a sweet fragrance in the sight of Thy divine Majesty, for our own salvation and for that of the whole world. Amen.

Humbled in spirit and contrite of heart, may we find favour with Thee, O Lord: and may our sacrifice be so offered this day in Thy sight as to be pleasing to Thee, O Lord God.

And the tempest-tossed Church—all her eyes are on thee.  
They look to thy shining, sweet Star of the Sea.

- 3 He gazed on thy soul, it was spotless and fair;  
For the empire of sin, it had never been there;  
None ever had owned thee, dear Mother, but He,  
And He blessed thy clear shining, sweet Star of the Sea.
- 4 Earth gave Him one lodging; 'twas deep in thy breast,  
And God found a home where the sinner finds rest;  
His home and His hiding-place, both were in thee;  
He was won by thy shining, sweet Star of the Sea.
- 5 Oh, blissful and calm was the wonderful rest  
That thou gavest thy God in thy virginal breast;  
For the heaven He left He found heaven in thee,  
And He shone in thy shining, sweet Star of the Sea.

Tr. Frederick William Faber, 1814–63

## 30

IMMACULATE Mary,  
Thy praises we sing,  
Who reignest in splendour  
With Jesus our King.

Chorus Ave, ave, ave, Maria!  
Ave, ave, ave, Maria!

- 2 In heaven the blessed  
Thy glory proclaim;  
On earth we thy children  
Invoke thy fair name.
- 3 Thy name is our power,  
Thy virtues our light,  
Thy love is our comfort,  
Thy pleading our might.
- 4 We pray for our mother,  
The Church upon earth,  
And bless, dearest Lady,  
The land of our birth.

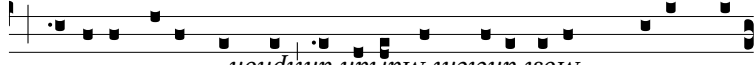
28

3 Sicut liliū inter spinas  
Sic Maria inter filias  
Mater amāta, intermerāta  
Ora, ora pro nobis.

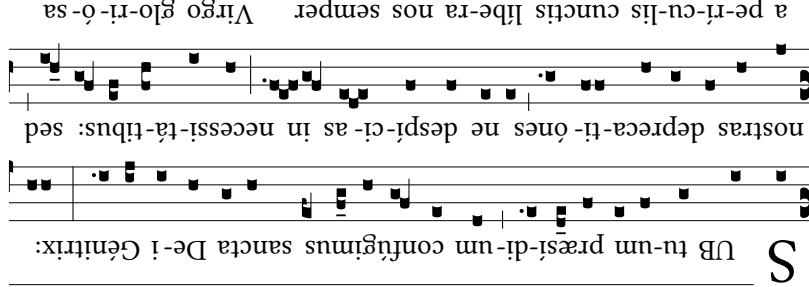
4 In misēria, in angustia  
Ora Virgo pro nobis  
Pro nobis ora in mortis hora  
Ora, ora pro nobis.

5 Tu solātiū et refūgiū  
Virgo Mater Maria  
Quidquid optāmus per te sperāmus  
Ora, ora pro nobis.

*Most ancient Marian antiphon*



S UB tu-um prae-si-di-um confūgi-mus sancta De-i Gēnitrix:  
nostras deprecā-ti-ōnes ne despi-ci-as in neces-si-tā-tibus: sed  
a pe-ri-cu-lis cunctis libe-ra nos semper Virgo glo-ri-ō-sa



et be-ne-dicta Under thy patronage we fly, Holy Mother of God  
reject not the prayers we send up to thee in our necessities  
but ever deliver us in time of peril, O Virgin glorious and blessed.

29

○ PUREST of creatures! sweet Mother, sweet Maid,  
The one spotless womb wherein Jesus was laid.  
Dark night hath come down on us, Mother, and we  
Look out for thy shining, sweet Star of the Sea.

2 Deep night hath come down on this rough-spoken world.  
And the banners of darkness are boldly unfurled;

*Raising his eyes and extending his hands, he says silently,*

Veni, Sanctificātor omnipotens æ-  
térne Deus: et bēdic ✠ hoc sacri-  
ficiū, tuo sancto nōmini prępara-  
tū. fice which is prepared for the glory  
of Thy holy Name.

*When the offerings of bread and wine are to be incensed, as well as the altar  
and all who are present, the priest blesses the incense.*

*Otherwise skip ahead to the Lavabo.*

Per intercessiōnem beāti Michāelis  
May the Lord, by the intercession of  
Archāngeli, stantis a dextris altāris  
blessed Michael the Archangel, who  
incēnsi, et ōmniū electōrum suō-  
rum, incēsum istud dignētur Dō-  
minus bēdicere, ✠ et in odōrem  
suavitātis accipere. Per Christum  
Dōminum nostrum. Amen.

ness: through Jesus Christ our Lord.  
Amen.

*The priest incenses the bread and wine.*

Incensum istud a te bēdictum  
May this incense, which Thou hast  
ascēdat ad te, Dōmine: et descēn-  
dat super nos misericōrdia tua.  
may Thy mercy descend upon us.

*Then he incenses the Altar.*

Dirigātur, Dōmine, orātiō mea, si-  
cut incensum in conspectu tuo: ele-  
vatio mānuum meārum sacrificiū  
as incense in Thy sight: the lifting  
up of my hands as an evening sacri-  
fice.

Pone, Dōmine, custodiā ori meo,  
et ostium circumstāntiæ labiis meis:  
ut non declinet cor meum in verba  
malitiæ, ad excusāndas, excusatiō-  
nes in peccata.

sins.

*Returning the thurible, the priest says,*

Accēdat in nobis Dōminus ignem  
May the Lord enkindle within us  
sui amoris, et flammam ætérnæ ca-  
ritātis. Amen.

*At a High Mass the priest is now incensed followed by the clergy and  
then the people who stand and bow to the thurifer.*

*He then goes to wash his fingers while he says Psalm 25 6–12 silently,*

LAVÁBO inter innocéntes manus meas: et circumdábo altáre tuum, Dómine.

Ut áudiam vocem laudis: et enárrem univérsa mirabíla tua.

Dómine, diléxi decórem domus tuæ: et locum habitatiónis glóriæ tuæ.

Ne perdas cum ímpiis, Deus ánimam meam: et cum viris sánguini vitam meam.

In quorum mánibus iniquitátes sunt: délixtera eórum repléta est munéribus.

Ego autem in innocéntia mea ingressus sum: rédime me, et miserére mei.

Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedícam te, Dómine.

Glória Patri.

*Bowing down before the middle of the Altar, he joins his hands, saying silently,*

Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiόνem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectionis, et ascensiónis Jesu Christi, Dómini nostri: et in honórem beátæ Maríæ semper Vírginis, et beáti Joánnis Baptístæ, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salutem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum me-

I WILL wash my hands among the innocent, and I will encompass Thine altar, O Lord.

That I may hear the voice of praise, and tell of all Thy wondrous works.

I have loved, O Lord, the beauty of Thy house, and the place where Thy glory dwelleth.

Take not away my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood.

In whose hands are iniquities, their right hand is filled with gifts.

But as for me, I have walked in my innocence; redeem me, and have mercy on me.

My foot hath stood in the right way; in the churches I will bless Thee, O Lord.

Glory be.

Receive, O Holy Trinity, this oblation which we make to Thee in memory of the Passion, Resurrection, and Ascension of our Lord Jesus Christ; and in honour of blessed Mary ever Virgin, of blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, of these and of all the Saints. To them let it bring honour, and to us salvation, and may they whom we are commemorating here on earth deign to plead for

3 The Lord has risen from the dead,  
Gaude, Maria!  
He rose with might as He had said,  
Alleluia! Lætare, O Maria!

4 O pray to God, thou Virgin fair,  
Gaude, Maria!  
That He our souls to heaven bear,  
Alleluia! Lætare, O Maria!

## 26

REGINA coeli jubila, Gaude Maria.  
Jam pulsa cedunt nubila.  
Alleluia. Laetare o Maria.

2. Quem digna terris gignere, Gaude Maria.  
Vivis resurgit funere.  
Alleluia. Laetare o Maria.

3. Sunt fracta mortis spicula, Gaude Maria.  
Jesu jacet mors subdita.  
Alleluia. Laetare o Maria.

4. Acerbitas solatium, Gaude Maria.  
Luctus redonat gaudium.  
Alleluia. Laetare o Maria.

5. Turbata sputis lumina, Gaude Maria.  
Phoebea vincunt fulgura,  
Alleluia. Laetare o Maria.

## 27

O SANCTISSIMA, O piíssima  
Dulcis Virgo María  
Mater amáta, intermeráta  
Ora, ora pro nobis.

2 Tota pulchra es, O María  
Et mácula non est in te  
Mater amáta, intermeráta  
Ora, ora pro nobis.

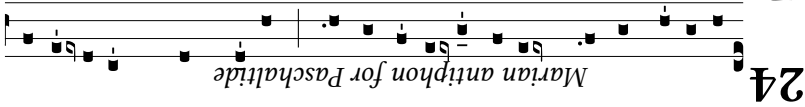


2 O gentle, chaste and spotless Maid,  
Mother of Christ, star of the sea,  
Pray for the wanderer, pray for me.  
We sinners make our prayers through thee;  
Remind thy Son that He has paid  
The price of our iniquity.  
Virgin most pure, Star of the sea,  
Pray for the sinner, pray for me.  
4 And while to Him who reigns above,  
In Godhead One, in Persons Three,  
The Source of life, of grace, of love,  
Homage we pay on bended knee.  
Do thou, bright Queen, Star of the sea,  
Pray for thy children, pray for me.

John Lingard, 1771–1851

24

*Marian antiphon for Paschaltide*



*R*  
Egna cœ-li, \* lætā-re, alle-lu-ia: Qui-a quem meru-isti  
portā-re, alle-lu-ia: Resurrexit, sic-ut di-xit, alle-lu-ia: Ora pro  
nobis De-um, alle-lu-ia.

25  
B JOYFUL, Mary, heav'nly Queen,  
Now let thine eyes with gladness beam,  
Alleluia! Lætare, O Maria!  
2 Whom thou didst bear by heaven's grace,  
Gaude, Maria!  
Did all our guilt and sin efface,  
Alleluia! Lætare, O Maria!

mōriam agnus in terris. Per eu-  
udem Christum Dōminum no-  
strum. Amen.

*He kisses the Altar then turns and says the first two words aloud and  
then faces the Altar while concluding the prayer silently,*

ORATE FRATRES: ut meum ac-  
vestrum sacrificium accep-  
tabile fiat apud Deum Patrem  
omnipotentem.

Almightly.

*The server responds,*

*R* **Suscipiat Dōminus sacri-**  
ficium de mānibus tuis ad  
laudem et glōriam nōminis  
sui, ad utilitātem quoque no-  
stram, totiusque Ecclesiæ suæ  
sanctæ.

*Then with outstretched hands, the priest says the Secret in silence.*

*R* **Amen.**

*R* Dōminus vobiscum.

*R* **Et cum spiritu tuo.**

*R* Sursum corda.

*R* **Habemus ad Dōminum.**

*R* Grātias agamus Dōmino Deo

nostro.

*R* **Dignum et justum est.**

### THE PREFACE

**V**ERE dignum et justum est,  
æquum et salutare: Te qui-  
dem, Dōmine, omni tēmpore,  
sed in hac potissimum die glo-  
riōsius prædicāre, cum Pascha  
nostrum immolatus est Chri-  
stus in hac potissimum die glo-  
riōsius prædicāre, cum Pascha  
extol Thy glory, O Lord, when  
Christ our Pasch was sacrificed.

stus. Ipse enim verus est Agnus, For He is the true Lamb that qui abstulit peccata mundi. Qui hath taken away the sins of mortem nostram moriendo destruxit et vitam resurgendo reparavit. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus cumque omni militia coelestis exercitus hymnum gloriæ tuæ cāimus, sine fine dicentes:



KNEEL

IV

**S** Anctus, \* Sanctus, Sanctus Dóminus Dé-us Sába- oth.  
*Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.*

Plé-ni sunt caé- li et térra gló- ri-a tú- a. Hosánna in ex-cél-  
*Heaven and earth are full of Thy glory. Hosanna in the highest*

sis. Be-ne-díctus qui vé-nit in nó-mine Dómi-ni. Ho- sánna  
*Blessed is he who comes in the name of the Lord.*

in excél- sis.

## THE CANON OF THE MASS

(said quietly by the priest.)

**T**E IGITUR, clementíssime Pater, **M**OST merciful Father, we per Jesum Christum Fílium humbly pray and beseech tuum, Dóminum nostrum, súppli- Thee, through Jesus Christ Thy Son, ces rogámus, ac pétimus, uti accép- our Lord, to accept and bless these ta hábeas, et benedícas, hæc ✠ do- ✠ gifts, these ✠ presents, these ✠ na, hæc ✠ múnera, hæc ✠ sancta holy unspotted Sacrifices, which we

- 6 Keep our life all spotless, 7 Thro' the highest heaven,  
 Make our way secure; To th' Almighty Three,  
 Till we find in Jesus, Father, Son, and Spirit,  
 Joy for ever more. One same glory be.

Tr. Edward Caswall, 1814-78

22 *Marian antiphon for the rest of the year*

**S** Alve, Regína, \* ma-ter mi-se-ri-córdi-æ: Vi-ta, dulcé-do, et  
 spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxsu-les, fí-li- i Hevæ. Ad  
 te suspi-rámus, geméntes et flentes in hac lacrimárum valle. E-  
 ia ergo, Advocá-ta nostra, illos tu-os mi-se-ri-córdes ócu-los  
 ad nos convérte. Et Jesum, benedíctum fructum ventris tu-i,  
 nobis post hoc exsí-li-um osténde. O cle-mens: O pi- a:  
 O dulcis \* Virgo Ma-rí- a.

Translation in Prayers after Low Mass, page 30.

23

**H**AIL, Queen of Heav'n, the ocean Star,  
 Guide of the wand'rer here below,  
 Thrown on life's surge, we claim thy care,  
 Save us from peril and from woe.

# HYMNS FOR MARY

For  
English  
see below.

20

Ave maris stella,

Dei Mater alma,

Atque semper Virgo,

Felix caeli porta.

2

Sumens illud Ave

Gabrielis ore,

Funda nos in pace,

Mutans Hevae nomen.

3

Solve vincla reis,

Profer lumen caecis

Mala nostra pelle,

Bona cuncta posce.

4

Monstra te esse matrem:

Sumat per te preces,

21HAIL,

bright star of ocean,

God's own Mother blest,

Ever sinless Virgin,

Gate of heav'nly rest.

2

Taking that sweet Ave,

Which from Gabriel came,

Peace confirm within us,

Changing Eva's name.

3

Break the captive's fetters:

Light on blindness pour;

Qui pro nobis natus,  
Tulit esse tuus.

5

Virgo singularis,

Inter omnes mites,

Nos culpīs solūtos,

Mites fac et castos.

6

Vitam praesta puram,

Iter para tutum:

Ut videntes Jesum

Semper collātemur.

7

Sit laus Deo Patri,

Summo Christo decus,

Spiritus Sancto,

Tribus honor unus.

Amen.

All our ills expelling,

Every bliss implore.

4

Show thyself a mother;

May the Word divine,

Born for us thine Infant,

Hear our pray'rs thro' thine.

5

Virgins all excell'g,

Mildest of the mild,

Free from guilt preserve us,

Meek and undefiled.

sacrificia illibata, in primis, quæ ti-  
bi offerimus pro Ecclesia tua sancta  
catholica: quam pacificare, custodi-  
re, adunare, et regere digneris toto  
orbe terrarum: una cum famulo tuo  
Papa nostro N. et Antistite nostro N.  
et omnibus orthodoxis, atque catho-  
licæ et apostolicæ fidei cultoribus.

Meménto, Dómine, famulorum, fa-  
mularumque tuarum N. et N. et om-  
nium circumstantium, quorum tibi  
fides cōgnita est, et nota devotio,  
pro quibus tibi offerimus: vel qui  
tibi offerunt hoc sacrificium laudis,  
pro se, suisque omnibus: pro re-  
demptione animarum suarum, pro  
spe salutis, et incolunitatis suæ: ti-  
bique reddunt vota sua ætérno Deo,  
vivo et vero.

Communicantes, et memoriam ve-  
nerantes, in primis gloriosæ sem-  
per Virginis Mariæ, Genitricis Dei  
of the glorious ever Virgin Mary  
Mother of our God and Lord Je-  
sus Christ; also blessed Joseph,  
her Spouse; and likewise of Thy  
blessed Apostles and Martyrs, Pe-  
ter and Paul, Andrew, James, John,  
Thomas, Philip, Bartholo-  
mæw, Mathæw, Simon and Thad-  
deus, Linus, Cletus, Clement, Six-  
tus, Cornelius, Cyprian, Lawrence,  
Joannis et Pauli, Cosmæ et Damia-  
ni: et omnium Sanctorum tuorum;  
quorum mēritis precibusque con-  
cedas, ut in omnibus protectionis  
tuæ muniamur auxilio. Per eum-  
dem Christum Dóminum nostrum.  
Amen.

A bell is rung to say that the consecration approaches.

offer up to Thee, in the first place,  
for Thy Holy Catholic Church, that  
it may please Thee to grant her  
peace, to preserve, unite, and gov-  
ern her throughout the world; as  
also for Thy servant N. our Pope,  
and N. our bishop, and for all ortho-  
dox believers and all who profess  
the Catholic and Apostolic faith.

true God.

In communion with, and honour-  
ing the memory in the first place  
of the glorious ever Virgin Mary  
Mother of our God and Lord Je-  
sus Christ; also blessed Joseph,  
her Spouse; and likewise of Thy  
blessed Apostles and Martyrs, Pe-  
ter and Paul, Andrew, James, John,  
Thomas, Philip, Bartholo-  
mæw, Mathæw, Simon and Thad-  
deus, Linus, Cletus, Clement, Six-  
tus, Cornelius, Cyprian, Lawrence,  
Joannis et Pauli, Cosmæ et Damia-  
ni: et omnium Sanctorum tuorum;  
quorum mēritis precibusque con-  
cedas, ut in omnibus protectionis  
tuæ muniamur auxilio. Per eum-  
dem Christum Dóminum nostrum.  
Thy protection. Through the same  
Christ our Lord. Amen.



HANC IGITUR oblationem servitutis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Quam oblationem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedíctam, ✠ adscriptam, ✠ ratam, ✠ rationábilem, acceptabílemque fácere dignéris: ut nobis Corpus, ✠ et Sanguis ✠ fiat dilectíssimi Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi.

Qui pridie quam paterétur, accépit panem in sanctas ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum, Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedíxit, ✠ fregit, dedítque discíulis suis, dicens: Accípите, et manducáte ex hoc omnes.

HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

FOR THIS IS MY BODY.



*The priest genuflects, elevates the Sacred Host and genuflects again.  
Bells are rung thrice.*

Símili modo postquam coenátum est, accípiens et hunc præclárum Cálícem in sanctas ac venerábiles manus suas: item tibi grátias agens, benedíxit, ✠ dedítque discíulis suis, dicens: Accépите, et bíbite ex eo omnes.

HIC EST ENIM CALIX  
SANGUINIS MEI, NOVI ET  
ÆTERNI TESTAMENTI:  
MYSTERIUM FIDEI:

Ó LORD, we beseech Thee graciously to accept this oblation of our service and that of Thy whole household. Order our days in Thy peace, and command that we be rescued from eternal damnation and numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

Humbly we pray Thee, O God, be pleased to make this same offering wholly blessed ✠, to consecrate ✠ it and approve ✠ it, making it reasonable and acceptable, that it may become for us the Body ✠ and Blood ✠ of Thy dearly beloved Son, our Lord Jesus Christ.

Who, the day before He suffered, took bread into His Holy and venerable hands, and having lifted His eyes to heaven, to Thee, God, His Almighty Father, giving thanks to Thee, blessed it, ✠ broke it, and gave it to His disciples, saying: Take and eat ye all of this.

In like manner, after He had supped, taking also into His holy and venerable hands this goodly chalice, giving thanks to Thee, He blessed it, ✠ and gave it to His disciples, saying: Take and drink ye all of this.

FOR THIS IS THE CHALICE  
OF MY BLOOD, OF THE NEW AND  
ETERNAL TESTAMENT:  
THE MYSTERY OF FAITH:

- 3 Shepherd-king, o'er mountains steep  
Homeward bring the wandering sheep;  
Shelter in one royal fold  
States and kingdoms, new and old.
- 4 Eucharistic King, what love  
Draws Thee daily from above,  
Clad in signs of bread and wine :  
Feed us, lead us, keep us Thine!
- 5 King, whose name creation thrills,  
Rule our hearts, our minds, our wills;  
'Till in peace, each nation rings  
With Thy praises, King of kings.

Patrick Brennan C.Ss.R., 1877–1951

## 19

THEE, O Christ, the Prince of ages,  
Thee the nation's glorious King,  
Praise we now with exultation  
Men and angels answering,  
And to Thee with meek devotion  
Hearts and minds and senses bring.

- 2 Come, O Lord, assume Thy Kingship  
Rebel hearts Thy pow'r can gain;  
Bend the stubborn will of rulers,  
Who from homage still refrain;  
In the home as in the city  
Be supreme, O Christ, and reign.
- 3 From our own dear land, Australia,  
Drive the night of heresy  
That, in holy Church united,  
All may love and worship Thee:  
Who, upon the Cross uplifted  
Draws mankind in Charity.

2 O food of life, Thou who dost give  
The pledge of immortality;  
I live; no, 'tis not I that live;

God gives me life, God lives in me:  
He feeds my soul, He guides my ways,  
And every grief with joy repays.

3 O bond of love, that dost unite  
The servant to his living Lord;  
Could I dare live, and not requite  
Such love then death were meet reward:  
I cannot live unless to prove  
Some love for such unmeasured love.

4 Belovèd Lord in heaven above,  
There, Jesus, Thou awaitest me;  
To gaze on Thee with changelless love,  
Yes, thus I hope, thus shall it be:  
For how can He deny me heaven  
Who here on earth Himself hath given?

St. Alfonso Maria de Liguori, 1696–1787  
Tr. Edmund Vaughan, 1827–1908

# CHRIST THE KING

Hail Redeemer, King divine!  
Priest and Lamb, the throne is Thine;  
King, whose reign shall never cease,  
Prince of everlasting peace.

Chorus: Angels, saints and nations sing :  
Praised be Jesus Christ our King;  
Lord of life, earth, sky and sea,  
King of love on Calvary!

2 King most holy, King of truth,  
Guard the lowly, guide the youth;  
Christ Thou King of glory bright,  
Be to us eternal light.



QUI PRO VOBIS ET  
PRO MULTIS EFFUNDETUR IN  
REMISSIONEM PECCATORUM.  
IT WILL BE SHED FOR YOU  
AND FOR MANY UNTO  
THE REMISSION OF SINS.

Hæc quotiescunque feceritis, in  
As often as ye shall do these things,  
ye shall do them in remembrance of  
Me.

The priest genuflects, elevates the Chalice and genuflects again. Bells are  
rung thrice.



Unde et memores, Domine, nos ser-  
vi tui, sed et plebs tua sancta, ejus-  
dem Christi Filii tui Domini nostri  
calling to mind the blessed Pas-  
sion of this same Christ, Thy Son,  
our Lord, likewise His Resurrection  
from the grave, and also His glori-  
ous Ascension into heaven, do offer  
unto Thy most sovereign Majesty  
out of the gifts Thou hast bestowed  
upon us, a pure + Victim, a holy  
+ Victim, a spotless + Victim, the  
holy Bread + of life eternal, and the  
Chalice + of everlasting Salvation.  
Deign to look upon them with a  
favourable and gracious counte-  
nance, and to accept them as Thou  
didst accept the offerings of Thy  
munera pueri tui justi Abel, et sacri-

ficiū Patriarchæ nostri Abrahæ, et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculatam hostiam.

Súplices te rogámus, omnípotens Deus, jube hæc perférri per manus sancti Angeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut quoquot ex hac altáris participatióne, sacrosáctum Filii tui Corpus, ✠ et Sanguinem ✠ sumpsérimus, omni benedicti-  
ne cælésti et grátia repleámur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen.

Meménto étiam, Dómine, famulórum famularúmque tuárum N. et N. qui nos præcessérunt cum signo fidei, et dórmiant in somno pacis.

Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigeri-  
i, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen.

NOBIS QUOQUE PECCATORIBUS fámulis tuis, de multítudine miserationum tuárum sperántibus, partem aliquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martíribus, cum Joánnē, Stép-  
hano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Agatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis, intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti sed vénia, quæsumus, largitor admítte. Per Christum Dóminum nostrum.

just servant Abel, and the sacrifice of our Patriarch Abraham, and that which Thy high priest Melchisedech offered up to Thee, a holy Sacrifice, an immaculate victim.

Humbly we beseech Thee, almighty God, to command that these our offerings be carried by the hands of Thy holy Angel to Thine Altar on high, in the sight of Thy divine Majesty, so that those of us who shall receive the most sacred Body ✠ and Blood ✠ of Thy Son by partaking thereof from this Altar may be filled with every grace and heavenly blessing: Through Christ our Lord. Amen.

Be mindful, also, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N. who are gone before us with the sign of faith and who sleep the sleep of peace.

To these, O Lord, and to all who rest in Christ, grant, we beseech Thee, a place of refreshment, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.

To us also Thy sinful servants, who put our trust in the multitude of Thy mercies, vouchsafe to grant some part and fellowship with Thy Holy Apostles and Martyrs: with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicity, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and all Thy Saints. Into their company we beseech Thee admit us, not considering our merits, but freely pardoning our offenses. Through Christ our Lord.

## 16

LET all mortal flesh keep silence,  
And with fear and trembling stand;  
Ponder nothing earthly-minded,  
For with blessing in His hand,  
Christ our God to earth descendeth,  
Our full homage to demand.

- 2 King of kings, yet born of Mary,  
As of old on earth He stood,  
Lord of lords in human vesture,  
In the Body and the Blood  
He will give to all the faithful  
His own self for heavenly food.
- 3 Rank on rank the host of heaven  
Spreads its vanguard on the way.  
As the Light of Light descendeth  
From the realms of endless day,  
That the powers of hell may vanish  
As the darkness clears away.
- 4 At His feet the six-winged Seraph,  
Cherubim with sleepless eye,  
Veil their faces to the presence,  
As with ceaseless voice they cry,  
Alleluia, Alleluia,  
Alleluia, Lord most high.

from the Liturgy of St James, 4th century

Tr. Gerard Moultrie, 1829–64

## 17

O BREAD of heaven, beneath this veil  
Thou dost my very God conceal;  
My Jesus, dearest treasure, hail;  
I love Thee and adoring kneel;  
Each loving soul by Thee is fed  
With Thine own self in form of bread.

5 Sound, sound His praises higher still,  
And come, ye angels, to our aid;  
'Tis God, 'tis God, the very God,  
Whose power both man and angels made

Frederick William Faber, 1814–63

## 15

O Jesus Christ remember  
When Thou shalt come again  
Upon the clouds of heaven  
With all Thy shining train  
When every eye shall see Thee  
In deity revealed  
Who now upon this altar  
In silence art concealed.

2 Remember then O Saviour

I supplicate of Thee  
That here I bowed before Thee  
Upon my bended knee  
That here I owned Thy presence  
And did not Thee deny  
And glorified Thy greatness  
Though hid from human eye.

3 Accept divine Redeemer

The homage of my praise  
Be Thou the light and honour  
And glory of my days  
Be Thou my consolation  
When death is drawing nigh  
Be Thou my only treasure  
Through all eternity.

Edward Caswall, 1814–78

Per quem hæc omnia Dòmine, sem-  
By whom, O Lord, Thou dost al-  
ways create, sanctify, ✠ quicken,  
✠ bless, ✠ and bestow upon us all  
these good things.

PER IPSUM, ✠ ET CUM IPSO, ✠ ET IN  
THROUGH HIM, ✠ AND WITH HIM,  
✠ AND IN HIM, ✠ is unto Thee, God  
the Father ✠ Almighty, in the unity  
of the Holy ✠ Ghost, all honour and  
glory,

*The priest concludes aloud,*

...per omnia sæcula sæculòrum.

**R. Amen.**

Amen.

Orémus.  
Let us pray.  
Præceptis salutáribus mònit, et  
Taught by our Saviour's com-  
mand and formed by the word  
of God, we dare to say:

*The priest continues alone,*

PATER NOSTER, qui es in cælis,  
OUR FATHER, who art in  
sanctificetur nomen tuum:  
Name; Thy Kingdom come; Thy  
voluntas tua, sicut in cælo,  
will be done on earth as it is in  
heaven, Give us this day our  
quotidiànum da nobis hódie, et  
dimitte nobis debita nostra, sicut  
et nos dimittimus debitoribus  
noster. Et ne nos inducas in  
tentationem.

**R. Sed libera nos a malo.**

But deliver us from evil.

*The priest says silently,*

Amen.

Libera nos, quæsumus, Dòmine,  
ab omnibus malis, præteritis, præ-  
séntibus, et futuris, et intercedèn-  
and to come; and by the interces-

te beáta et gloriósa semper Virgine Dei Genitríce María, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, ✠ da propítius pacem in diébus nostris, ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi, et ab omni perturbatióne secúri.

sion of the blessed and glorious Mary, ever Virgin, Mother of God, together with Thy blessed Apostles Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, ✠ mercifully grant us peace in our days, that through the bounteous help of Thy mercy, we may be always free from sin and safe from all disquiet.

*The priest breaks the Sacred Host in two. He places one half on the paten and breaks off a particle from the other.*

Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, ...

Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, ...

*The priest concludes aloud,*

...per ómnia saécula saeculórum.

...world without end.

R. **Amen.**

Amen.

P. Pax Dómini sit semper vobiscum.

The peace of the Lord be with you always.

R. **Et cum spíritu tuo.**

And with thy spirit.

*The priest puts the particle into the chalice saying in a low voice,*

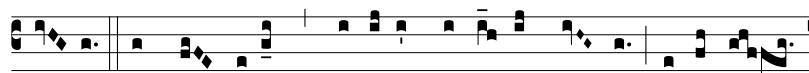
Haec commíxtio et consecrátió Corporis et Sanguinis Dómini nostri Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in vitam aetérnam. Amen.

May this mixture and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us that receive it effectual to eternal life. Amen.

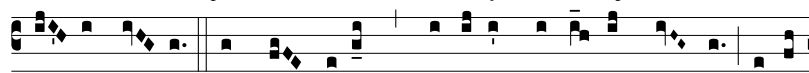
KNEEL



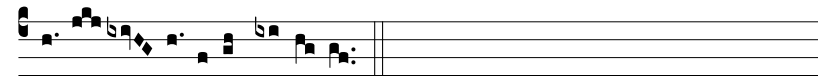
**A**gnus Dé-i, \* qui tóllis peccá-ta mún-di: mi-se-ré-re  
*Lamb of God, who takest away the sins of the world, have mercy*



nó-bis. Agnus Dé-i, \* qui tóllis peccá-ta mún-di: mi-se-ré-re  
*on us. Lamb of God, who takest away the sins of the world,*



re nó-bis. Agnus Dé-i, \* qui tóllis peccá-ta mún-di: dó-na  
*have mercy on us. grant*



O Je- su fi-li Ma-rí- ae.

Ascribed to Pope Innocent VI, d 1362

## 13

**H**AIL to Thee, true Body sprung  
From the Virgin Mary's womb!  
The same that on the Cross was hung,  
And bore for man the bitter doom!  
Thou, whose Side was pierc'd and flow'd  
Both with water and with blood;  
Suffer us to taste of Thee,  
In our life's last agony.  
Son of Mary, Jesus blest!  
Sweetest, gentlest, holiest!

For  
original  
see above.

Tr. Edward Caswall, 1814-78

## 14

**J**ESUS, my Lord, my God, my all,  
How can I love Thee as I ought?  
And how revere this wondrous gift,  
So far surpassing hope or thought?

Refrain: Sweet Sacrament, we Thee adore;  
Oh, make us love Thee more and more.

- 2 Had I but Mary's sinless heart  
To love Thee with, my dearest King,  
Oh, with what bursts of fervent praise  
Thy goodness, Jesus, would I sing!
- 3 Ah see! Within a creature's hand  
The vast Creator deigns to be,  
Reposing, infant-like, as though  
On Joseph's arm, or Mary's knee.
- 4 Thy Body, Soul, and Godhead, all;  
O mystery of love divine!  
I cannot compass all I have,  
For all Thou hast and art are mine;



There in Thine ear all trustfully  
We tell our tale of misery,  
Sweet Sacrament of peace,  
Sweet Sacrament of peace.

3 Sweet Sacrament of rest,

Ark from the ocean's roar,  
Within Thy shelter blest  
Soon may we reach the shore;  
Save us, for still the tempest raves,  
Save, lest we sink beneath the waves,

Sweet Sacrament of rest,  
Sweet Sacrament of rest,

4 Sweet Sacrament divine,

Earth's light and jubilee,  
In Thy far depths doth shine  
Thy Godhead's majesty;  
Sweet light, so shine on us, we pray,  
That earthly joys may fade away,  
Sweet Sacrament divine,

Francis Stanfield, 1835–1914

12

A

-ve verum \* corpus na-tum de Ma-ri-a Virgi-ne : Ve-re  
passum im-mo-la-tum in cruce pro hōmī-ne : Cu-jus la-tus per-  
fora-tum fluxit aqua et sāngui-ne Esto nobis praegusta-

For  
English  
see below.

nō- bis pā- cem.  
us  
peace.

Dōmine Jesu Christe, qui dixisti  
Apos-tolis tuis: Pacem relinquo vo-  
bis, pacem mean do vobis: ne re-  
spicias pec-cata mea, sed fidem Ec-  
clesi-ae tuae: eamque secundu-m vo-  
luntatem tuam pacifi-care et coadu-  
nare digneris: Qui vivis et regnas  
Deus per omnia saecula saeculorum.  
Amen.

O Lord, Jesus Christ, who didst say  
to Thine Apostles: Peace I leave  
you, My peace I give you: look not  
upon my sins, but upon the faith of  
Thy Church; and deign to give her  
that peace and unity which is agree-  
able to Thy will: God who livest and  
reignest world without end. Amen.

Dōmine Jesu Christe, Fili Dei vivi,  
qui ex voluntate Patris, cooperan-  
te Spiritu Sancto, per mortem tuam  
mundum vivificasti: libera me per  
hoc sacrosanctum Corpus et San-  
guinem tuum ab omnibus iniquita-  
tibus meis, et universis malis: et fac  
me tuis semper inhaerere mandatis,  
et a te nunquam separari permittas:  
Qui cum eodem Deo Patre, et Spi-  
ritu Sancto vivis et regnas Deus in  
ritu Saecula saeculorum. Amen.

God, the Father and the Holy Ghost,  
livest and reignest God, world with-  
out end. Amen.

Let not the partaking of Thy Body,  
O Lord Jesus Christ, which I, though  
unworthy, presume to receive, turn  
to my judgment and condemnation;  
but through Thy mercy, may it be  
unto me a safeguard and a healing  
remedy both of soul and body. Who  
livest and reignest with God the Fa-  
ther, in the unity of the Holy Ghost,  
God, for ever and ever. Amen.

*He genuflects and taking the Host says silently,*

Panem caelestem accipiam, et no-  
men Domini invocabo.  
I will take the Bread of Heaven, and  
will call upon the Name of the Lord.

*Striking his breast, he says aloud Domine, non sum dignus three times,*



Dómine, non sum dignus, ut intres  
sub tectum meum: sed tantum dic  
verbo, et sanábitur ánima mea.

Lord, I am not worthy that Thou  
shouldst enter under my roof; but  
only say the word, and my soul shall  
be healed.

*Making the Sign of the Cross with the Host over the paten, he says silently,*

Corpus Dómini nostri Jesu Christi  
custódiat ánimam meam in vitam  
æternam. Amen.

May the Body of Our Lord Jesus  
Christ preserve my soul unto life  
everlasting. Amen.

*He uncovers the Chalice, genuflects, collects any Fragments remaining and  
purifies the paten over the Chalice, saying silently,*

Quid retríbuam Dómino pro ómni-  
bus quæ retríbuit mihi? Cálicem sa-  
lutáris accípíam, et nomen Dómini  
invocábo. Laudans invocábo Dómi-  
num, et ab inimícis meis salvus ero.

What return shall I make to the Lord  
for all the things that He hath given  
unto me? I will take the chalice of  
salvation, and call upon the Name  
of the Lord. I will call upon the Lord  
and give praise: and I shall be saved  
from mine enemies.

*He makes the Sign of the Cross with the Chalice, while saying silently,*

Sanguis Dómini nostri Jesu Christi  
custódiat ánimam meam in vitam  
æternam. Amen.

May the Blood of our Lord Jesus  
Christ preserve my soul unto life  
everlasting. Amen.

*The priest genuflects, elevates a Particle of the Host, turns toward the  
people and says,*

P. Ecce Agnus Dei, ecce qui tol-  
lit peccáta mundi.

Behold the Lamb of God who  
takest away the sins of the world

*The ministers and people say together three times,*

**℟̥ Dómine, non sum dignus,  
ut intres sub tectum meum,  
sed tantum dic verbo et saná-  
bitur ánima mea.**

Lord, I am not worthy that Thou  
shouldst enter under my roof;  
but only say the word, and my  
soul shall be healed.

- 3 Ab hoste maligno defénde me.  
In hora mortis meae voca me.  
Et jube me veníre ad te,  
Ut cum Sanctis tuis laudem te  
In saécula saeculórum.  
Amen.

Ascribed to Pope John XXII, 1249–1334

## 10

**S**OUL of my Saviour, sanctify my breast;  
Body of Christ, be Thou my saving guest;  
Blood of my Saviour, bathe me in Thy tide,  
Wash me with water flowing from Thy side.

For  
original  
see above.

- 2 Strength and protection may Thy Passion be.  
O blessed Jesus, hear and answer me;  
Deep in Thy wounds, Lord, hide and shelter me;  
So shall I never, never part from Thee.
- 3 Guard and defend me from the foe malign;  
In death's dread moments, make me only Thine;  
Call me, and bid me come to Thee on high,  
Where I may praise Thee, with Thy saints for aye.

## 11

**S**WEET Sacrament divine,  
Hid in Thy earthly home,  
Lo! round Thy lowly shrine,  
With suppliant hearts we come;  
Jesus, to Thee our voice we raise,  
In songs of love and heartfelt praise,  
Sweet Sacrament divine,  
Sweet Sacrament divine.

- 2 Sweet Sacrament of peace,  
Dear home of ev'ry heart,  
Where restless yearnings cease,  
And sorrows all depart;

COMMUNION

*According to the laws of the Church, only baptised Catholics who are not conscious of grave sin may receive Holy Communion.*  
*Communicants kneel to receive the Host on the tongue and do not say 'Amen';*

*The priest goes to the Altar rail and says to each communicant,*

Corpus Dômini nostri Jesu Chri- May the Body of Our Lord Jesus  
sti custôdiat animam tuam in vi- Christ preserve your soul unto  
tam aeternam. Amen. life everlasting. Amen.

*The choir sings the Communion Antiphon from the proper of the Mass.*

ABLUTIONS

*Wine is poured into the Chalice; the priest drinks it and says silently,*

Quod ore sumpsimus, Dômine, pu- Grant, O Lord, that what we have  
ra mente capiâmus: et de mûne- taken with our mouth, we may re-  
re temporali fiat nobis remedium ceive with a pure mind; and that  
sempiternum. from a temporal gift it may become  
for us an everlasting remedy.

*Wine and water are poured into the Chalice over the fingers of the priest,*  
*who says silently,*

Corpus tuum, Dômine, quod sump- May Thy Body, O Lord, which I  
si, et Sanguis, quem potavi, adhæ- have received and Thy Blood which  
reat viscêribus meis: et præsta; ut in I have drunk, cleave to my inmost  
me non remâneat scelèrum macula, parts, and grant that no stain of sin  
quem pura et sancta refeceerunt sa- remain in me, whom these pure and  
cramenta: Qui vivis et regnas in sæ- holy Sacraments have refreshed.  
cula sæculôrum. Amen. Who livest and reignest for ever and  
ever. Amen.

POSTCOMMUNION

P Dôminus vobiscum. The Lord be with you.  
R Et cum spiritu tuo. And with thy spirit.  
Orémus. Let us pray.

SUNG  
MASS  
STAND

For  
English  
see below.

ANIMA Christi, sanctifica me.  
Corpus Christi, salva me.  
Sanguis Christi, inebria me.  
Aqua lateris Christi, lava me.  
2 Pãssio Christi, conforta me.  
O bone Iesu, exaudi me.  
Intra tua vulnera absconde me.  
Ne permittas me separari a te.

Tr. Gerard Manley Hopkins S.J., 1844-89

3 On the cross Thy Godhead made no sign to men;  
Here Thy very manhood steals from human ken:  
Both are my confession, both are my belief,  
And I pray the prayer of the dying thief.  
4 I am not like Thomas, wounds I cannot see,  
But can plainly call Thee Lord and God as he;  
This faith each day deeper be my holding of,  
Daily make me harder hope and dearer love.  
5 O Thou our reminder of Christ crucified,  
Living Bread, the life of us for whom He died,  
Lend this life to me then: feed and feast my mind,  
There be Thou the sweetness man was meant to find.  
6 Like what tender tales tell of the Pelican,  
Bathe me, Jesu Lord, in what Thy bosom ran  
Blood whereof a single drop has power to win  
All the world forgiveness of its world of sin.  
7 Jesu, whom I look at shrouded here below,  
I beseech Thee send me what I long for so,  
Some day to gaze on Thee face to face in light  
And be blest for ever with Thy glory's sight. Amen.

*The priest then reads the Postcommunion from the proper of the Mass*  
 ...per ómnia saécula saeculórum. ...world without end.

℟ **Amen.** Amen.

P. Dóminus vobíscum. The Lord be with you.

℟ **Et cum spíritu tuo.** And with thy spirit.



I -te, missa est, alle-lú-ia, alle- lú-ia.

De-o grá-ti-as, allelúia, alle- lú-ia.

*Bowing down before the altar the priest says,*

Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meae; et praesta	O holy Trinity, let the performance
ut sacrificium quod óculis tuae majestátis indignus óbtuli, tibi sit acceptáble, mihique, et ómnibus pro	of my homage be pleasing to Thee
quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiáble. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.	and grant that the sacrifice which
	I, unworthy, have offered up in the
	sight of Thy majesty, may be acceptable to Thee, and through Thy
	mercy be a propitiation for me, and
	all those for whom I have offered it.
	Through Christ our Lord. Amen.

*Then he kisses the altar, and raising his eyes, extending, raising, and joining his hands, he bows his head to the Crucifix and blesses the congregation (except at Masses for the dead) saying,*

KNEEL

Benedicat vos omnípotens Deus,	May almighty God bless you, the
Pater et ✠ Fílius, et Spíritus Sanctus.	Father and the Son and the Holy Spirit.

℟ **Amen.** Amen.

## THE LAST GOSPEL

STAND

℟. Dóminus vobíscum.	The Lord be with you.
℟ <b>Et cum spíritu tuo.</b>	And with thy spirit.
✠ Inítium sancti Evángelii secúndum Joánnem.	The beginning of the holy Gospel according to John.
℟ <b>Glória tibi, Dómine.</b>	Glory to Thee, O Lord.

John 1:1-14

In princípío erat Verbum et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Ver-	In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the
--	---

2 Visus, tactus, gustus in te fállitur,  
 Sed auditu solo tuto créditur.  
 Credo quidquid dixit Dei Fílius;  
 Nil hoc verbo veritátis véríus.

3 In cruce latébat sola Déitas,  
 At hic latet simul et Humánitas,  
 Ambo tamen credens atque cónfíten-s,  
 Peto quod petívit latro paénitens.

4 Plagas, sicut Thomas, non intúeor:  
 Deum tamen meum te confíteor.  
 Fac me tibi semper magis crédere,  
 In te spem habére, te dilígere.

5 O memoriále mortis Dómini!  
 Panis vivus, vitam praéstans hómini!  
 Praesta meae menti de te vívere,  
 Et te illi semper dulce sápere.

6 Pie Pelicáne, Jesu Dómine,  
 Me immúndum munda tuo sáanguine:  
 Cujus una stilla salvum fácere  
 Totum mundum quit ab omni scélere.

7 Jesu, quem velátum nunc aspício,  
 Oro, fiat illud quod tam sítio:  
 Ut te reveláta cernens fácie,  
 Visu sim beátus tuae glóriæ. Amen

St. Thomas Aquinas, 1225-74

## 8

GODHEAD here in hiding, whom I do adore,  
 Mask'd by these bare shadows, shape and nothing more,  
 See, Lord, at Thy service low lies here a heart  
 Lost, all lost in wonder at the God Thou art.

2 Seeing, touching, tasting are in Thee deceived:  
 How says trusty hearing? That shall be believed;  
 What God's Son hath told me, take for truth I do;  
 Truth Himself speaks truly, or there's nothing true.

For  
 original  
 see above.

Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him; and without Him was not any thing made that was made. In Him was life; and the life was the Light of men. And the Light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not.

There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the Light, that all men through Him might believe. He was not that Light, but was sent to bear witness of that Light. That was the true Light, which lighteth every man

mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est et mundus eum non cognovit. In propria venit, et sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt eum, dedit eis potestatem filios Dei fieri; his qui credunt in nomine eius, qui non ex sanguinibus, neque ex voluntate carnis, neque ex voluntate viri, sed ex Deo nati sunt.

ET VERBUM CARO FACTUM EST et habitavit in nobis; et vidimus gloriam ejus gloriam quasi Unigeniti a Patre, plenum gratiae et veritatis.

R. Deo gratias.

Thanks be to God.

AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us, and we beheld His glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth.

KNEEL

STAND

To be said thrice—  
Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

PRAYERS AFTER LOW MASS

7 No longer Thomas then denied;  
He saw the feet, the hands, the side;  
"Thou art my Lord and God," he cried. Alleluia!  
8 How blest are they who have not seen,  
And yet whose faith has constant been;  
For they eternal life shall win. Alleluia!  
9 On this most holy day of days  
To God your hearts and voices raise,  
In laud and jubilee and praise. Alleluia!

Tr. John Mason Neale, 1818–66

Jesus Christ is risen today, Alleluia!  
Our triumphant holy day, Alleluia!  
Who did once, upon the Cross, Alleluia!  
Suffer to redeem our loss. Alleluia!

2 Hymns of praise then let us sing Alleluia!  
Unto Christ our heavenly King, Alleluia!  
Who endured the Cross and grave, Alleluia!  
Sinners to redeem and save. Alleluia!  
3 But the pain which He endured Alleluia!  
Our salvation hath procured; Alleluia!  
Now above the sky He's King, Alleluia!  
Where the Angels ever sing. Alleluia!

Lyra Davidica, 1708

CORPUS CHRISTI

ADORO (te) devôte, latens Deitas,  
Quae sub his figuris vere latitas;  
Tibi se cor meum totum subjicit,  
Quia te contemplan totum deficit.

Holy Mary, Mother of God, pray for us, sinners, now and at the hour of our death. Amen.

**H**AIL! holy Queen, Mother of Mercy; hail, our life, our sweetness, and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn, then, most gracious advocate, thine eyes of mercy towards us; and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus.

O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

℟. Pray for us O holy Mother of God

℟. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray.

**O** GOD, our refuge and our strength, mercifully look down on Thy people who cry to Thee; and through the intercession of the glorious and Immaculate Virgin Mary, Mother of God, of St. Joseph her Spouse, of Thy blessed Apostles Peter and Paul, and of all the Saints, in mercy and goodness hear our prayers for the conversion of sinners, and for the liberty and exaltation of our Holy Mother the Church. Through the same Christ our Lord.

℟. Amen.

**B**LESSED Michael, Archangel, defend us in the hour of conflict; be our safeguard against the wickedness and snares of the devil—may God restrain him, we humbly pray:—and do thou, O Prince of the heavenly host, by the power of God thrust Satan down to hell, and, with him, the other wicked spirits who wander through the world for the ruin of souls.

℟. Amen.

*Then is recited thrice—*

℟. Most Sacred Heart of Jesus.

℟. Have mercy on us.

- 9 Quando Thomas Christi latus,  
Pedes vidit atque manus,  
Dixit: Tu es Deus meus. Allelúia.
- 10 Beáti qui non vidérunt  
Et firmiter credidérunt;  
Vitam aetérnam habébunt. Allelúia.
- 11 In hoc festo sanctíssimo  
Sit laus et jubilátio:  
BENEDICAMUS DOMINO. Allelúia.
- 12 Ex quibus nos humíllimas  
Devótas atque débítas  
DEO dicámus GRATIAS. Allelúia.

Jean Tisserand, O.F.M., d. 1494

## 5

**A**LLELUIA, Alleluia, Alleluia.

- 1 O sons and daughters, let us sing!  
The King of heaven, the glorious King,  
Over death today rose triumphing. Alleluia!
- 2 That Easter morn, at break of day,  
The faithful women went their way  
To seek the tomb where Jesus lay. Alleluia!
- 3 An angel clad in white they see,  
Who sat, and spake unto the three,  
“Your Lord doth go to Galilee.” Alleluia!
- 4 That night the apostles met in fear;  
Amidst them came their Lord most dear,  
And said, “My peace be on all here.” Alleluia!
- 5 When Thomas first the tidings heard,  
How they had seen the risen Lord,  
He doubted the disciples’ word. Alleluia!
- 6 “My piercèd side, O Thomas, see;  
My hands, My feet, I show to thee;  
Not faithless but believing be.” Alleluia!

For  
original  
see above.

Hymns for the Church's Year

Easter

Alleluia, sing to Jesus  
His the sceptre, His the throne,  
Alleluia, His the triumph,  
His the victory alone:  
Hark the songs of peaceful Sion  
Thunder like a mighty flood:  
Jesus, out of every nation,  
Hath redeemed us by His Blood.

2

Alleluia, not as orphans  
Are we left in sorrow now;  
Alleluia He is near us,  
Faith believes, nor questions how;  
Though the cloud from sight received Him  
When the forty days were o'er,  
Shall our hearts forget His promise,  
I am with you evermore?

3

Alleluia, Bread of Angels,  
Thou on earth our food, our stay;  
Alleluia, here the sinful  
Flee to Thee from day to day;  
Intercessor, friend of sinners,  
Earth's Redeemer, plead for me,  
Where the songs of all the sinless  
Sweep across the crystal sea.

4

Alleluia, King eternal,  
Thee the Lord of lords we own;

6 We, Lord, with faithful hearts and voice,  
On this Thy rising day rejoice.  
Alleluia, alleluia,  
O Thou, whose power o'ercame the grave,  
By grace and love us sinners save.

*Victimæ Paschali Laudes*, attributed to Wipo of Burgundy, 11th century  
Tr. Walter Kirkham Blount, d 1717

4

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

O filii et filiae,  
Rex caelestis, Rex gloriæ  
Morte surrexit hodie. Alleluia.

2

Ex mane prima Sabbati  
Ad ostium monumenti  
Accesserunt discipuli. Alleluia.

3

Et Maria Magdalene,  
Et Jacob, et Salome  
Venerunt corpus ungere Alleluia.

4

In albis sedens angelus  
Prædixit mulieribus:  
In Galilæa est Dominus. Alleluia.

5

Et Joannes apostolus  
Cucurrit Petro citius,  
Monumento venit prius. Alleluia.

6

Discipulis adstantibus,  
In medio stetit Christus,  
Dicens: Pax vobis omnibus. Alleluia.

7

Ut intellexit Didymus  
Quia surrexerat Jesus,  
Remansit fere dubius. Alleluia.

8

Vide Thoma, vide latus,  
Vide pedes, vide manus,  
Noli esse incredulus. Alleluia.

For  
English  
see below.

Alleluia, born of Mary,  
 Earth Thy footstool, heaven Thy throne;  
 Thou within the veil hast entered,  
 Robed in flesh, our great High Priest;  
 Thou on earth both Priest and Victim  
 In the Eucharistic Feast.

William Chatterton Dix, 1837–98

## 2

AT the Lamb's high feast we sing,  
 Praise to our victorious King,  
 Who hath washed us in the tide  
 Flowing from His piercèd Side;  
 Praise we Him, whose love Divine  
 Gives His Sacred Blood for wine,  
 Gives His Body for the feast,  
 Christ the Victim, Christ the Priest.

- 2 Where the Paschal blood is poured,  
 Death's dark Angel sheathes his sword;  
 Israel's hosts triumphant go  
 Through the wave that drowns the foe.  
 Praise we Christ, whose blood was shed,  
 Paschal Victim, Paschal Bread;  
 With sincerity and love  
 Eat we Manna from above.
- 3 Mighty Victim from the sky,  
 Hell's fierce pow'rs beneath Thee lie;  
 Death is conquered in the fight,  
 Thou hast brought us life and light;  
 Now Thy banner Thou dost wave;  
 Vanquished Satan and the grave;  
 Angels join His praise to tell—  
 See o'erthrown the prince of hell.
- 4 Paschal triumph, Paschal joy,  
 Only sin can this destroy;  
 From the death of sin set free,  
 Souls re-born, dear Lord, in Thee.

For  
 original  
 see above.

Hymns of glory, songs of praise,  
 Father, unto Thee we raise;  
 Risen Lord, all praise to Thee,  
 Ever with the Spirit be.

Tr. Robert Campbell, 1814–68

## 3

BRING, all ye dear-bought nations, bring  
 Your richest praises to your King,  
 Alleluia, alleluia,  
 That spotless Lamb, who more than due,  
 Paid for His sheep, and those sheep you,  
 Alleluia, alleluia,  
 Alleluia, alleluia, alleluia.

- 2 The guiltless Son, who bought your peace,  
 And made His Father's anger cease,  
 Alleluia, alleluia,  
 Then, life and death together fought,  
 Each to a strange extreme were brought.
- 3 Life died, but soon revived again,  
 And even death by it was slain.  
 Alleluia, alleluia,  
 Say, happy Magdalen, oh say,  
 What didst thou see there by the way?
- 4 "I saw the tomb of my dear Lord,  
 I saw Himself and Him adored,  
 Alleluia, alleluia,  
 I saw the napkin and the sheet,  
 That bound His head and wrapped His feet.
- 5 "I heard the angels witness bear,  
 Jesus is ris'n; He is not here;  
 Alleluia, alleluia,  
 Go, tell His followers they shall see,  
 Thine and their hope in Galilee.